



Cluny avec de gauche à droite : l'église Notre-Dame, le clocher de l'Eau bénite et la Tour des fromages

# CLUNY

## 1 100 ans d'histoire



Das mittelalterliche Städtchen Cluny sonnt sich im September im Glanz der 1100-Jahr-Feier seiner benediktinischen Abtei. Anlass für einen Besuch, der uns auch in die Dörfer des südlichen Burgund führt. Von Christian Eidenschonck. **[schwer]**

**2010** est l'année de Cluny. On fête les 1 100 ans de la **fondation** de l'**abbaye**. Des pâtisseries aux étudiants ingénieurs qui développent des images virtuelles pour rendre visible l'ancienne **abbatiale**, tous les Clunyois participent. Le but : refaire de cet ensemble architectural d'exception ce qu'il fut pendant des siècles, c'est-à-dire le centre religieux de l'Europe **médiévale**.

À l'office de tourisme de Cluny, un escalier en bois mène à la tour des Fro-

mages, une solide **bâtisse** du XII<sup>e</sup> siècle, d'où l'on a la meilleure vue panoramique sur la cité de 5 000 habitants. Au sud, le **clocher** de l'église Saint-Marcel **émerge** des rues étroites et des toits couverts de **tuiles** romaines. Au nord, une tour médiévale octogonale, flanquée d'une petite tour carrée, domine la vallée : ce sont les **vestiges** de l'église abbatiale Cluny III. Sur un **écran** installé dans la tour, un **dispositif visuel** permet de découvrir le bâtiment dans son état **originel**.

Construite aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles, l'abbatiale fut, avant la construction de Saint-Pierre de Rome, la plus grande église d'Occident. Les deux tours **subsistantes**, la tour de l'Horloge et le clocher de l'Eau **bénite**, ne représentent que 10 % de l'église originelle. Le reste a été démoli durant la Révolution française.

L'entrée de l'église se situait sur l'actuelle place de l'Abbaye. Sur la vaste esplanade, **ponctué**e au sol **des** vestiges des colonnes, s'élevaient l'**avant-nef** et la nef. Longue de 67 mètres, flanquée de quatre **collatéraux**, la nef était traversée par deux **transepts** (illustration p. 15).

Sur la droite de l'esplanade **se dresse** une façade gothique dont l'entrée mène au **cloître** du XVIII<sup>e</sup> siècle et aux deux tours. Ici encore, sur un écran à l'entrée du clocher, on peut visualiser la perspective qui s'offrait au **pèlerin** médiéval. La lumière, **distillée** par la triple élévation de hautes arcades et de fenêtres, **inonde** le **sanctuaire**, éclairant les colonnes **cannelées** et les arcs **brisés**. Les proportions du bâtiment colossal restent parfaitement harmonieuses. Un chef-d'œuvre de l'art roman. Comme le dit joliment l'historien Georges Duby, l'abbatiale de Cluny était « **le promenoir des anges** ».

Les huit **chapiteaux** du **chœur** de la grande église **ont** en revanche échappé à la Révolution. Ornés de décors végétaux, de scènes **pastorales** et de représentations symboliques, ces chefs-d'œuvre de la sculpture romane **sont mis en valeur** dans un magnifique bâtiment de l'abbaye, le Farinier. Les autres vestiges du décor intérieur, telle la frise du **narthex** avec ses animaux fantastiques, sont exposés dans le musée Ochier. **[E]**



Simulation de l'ancienne abbaye

la fondation	die Gründung
l'abbaye [abɛi] (f)	die Abtei
l'abbatiale [abasjal] (f)	die Abteikirche
médiéval,e	mittelalterlich
la bâtisse	das Bauwerk
le clocher	der Glockenturm
émerger	auffragen
la tuile	der Dachziegel
les vestiges (m/pl)	die Überreste
l'écran (m)	der Bildschirm
le dispositif visuel	der virtuelle Rundgang
originel,le	ursprünglich
subsistant,e	erhalten
bénit,e	Weih-
ponctué,e de	versehen mit
l'avant-nef [avœnef] (f)	das Vorschiff
le collatéral	das Seitenschiff
le transept [trœsept] se dresser	das Querschiff sich erheben
le cloître	der Kreuzgang
le pèlerin	der Pilger
distiller [distije]	filtrieren
inonder	durchfluten
le sanctuaire	das Heiligtum
cannelé,e	kanneliert
brisé,e	hier: Spitz-
le promenoir	der Wandelgang
l'ange (m)	der Engel
le chapiteau	das Kapitell
le chœur	der Chor
pastoral,e	Hirten-
mettre en valeur	zur Geltung bringen
le narthex [narteks]	die Innenvorhalle einer Kirche